

discovery®

D
DENTAURUM

- ➔ Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaurum.com
- ➔ For more information on our products, please visit www.dentaurum.com
- ➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaurum.com
- ➔ Descubra nuestros productos en www.dentaurum.com
- ➔ Informazioni su prodotti sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |
Fecha de la información | Data dell'informazione: 04/21

D
DENTAURUM

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31/803-0 | Fax +49 72 31/803-295
www.dentaurum.com | info@dentaurum.com

989-459-00 Printed by Dentaurum Germany 04/21/BR1

DE

discovery® Metallbrackets

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 72 31/803-550) wenden.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaurum.com hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Beschreibung

Die discovery® Bracketfamilie umfasst die Premium-Brackets im Programm der Dentaurum-Metallbrackets, entstanden aus der Summe langjähriger Erfahrung. discovery® Metallbrackets sind als Ein-Stück-Bracket konstruiert und in der MIM-Technik – Metal Injection Molding – unter Verwendung einer speziellen Dental-Legierung auf modernsten Maschinen gespritzt. Die Brackets sind per CAD (Computer Aided Design) optimal an die Zahnform angepasst und bieten Ihnen ein optimales Handling. Die laserstrukturierte Basis sichert die optimale Haftung und gewährleistet ein einfaches Debonding.

3. Verarbeitungsschritte

3.1. Patientenaufklärung

Klären Sie den Patienten über die möglichen Folgen und Risiken der Therapie mit Brackets, insbesondere beim Debonding, auf.

3.2. Zahnvorbehandlung

Prüfen Sie jeden Zahn sorgfältig auf eventuell vorhandene Schmelzschädigungen, um beim Debonding nicht von Zahnschädigungen „überrascht“ zu werden. Bitte beachten Sie für die Konditionierung der Zähne die Herstellerangaben des jeweils verwendeten Bracket-Adhäsives.

3.3. Bracket-Adhäsivauswahl

Sie können unsere Brackets mit allen handelsüblichen Bracketadhäsiven befestigen. Wir empfehlen CONTEC lc (REF 163-110-00), ConTec Go! (REF 163-307-00) und SmartBond® (REF 163-506-00). Bitte beachten Sie die Herstellerangaben des jeweiligen Bracket-Adhäsives sowie die Tabelle Anwendungsbereich Adhäsive in unserem Orthodontie-Katalog.

3.4. Entnahme und Handhabung

3.4.1 Entnahme aus 1 Fall Blisterverpackungen

Entnehmen Sie den Bracketblistert aus der Verpackung. Die discovery® Metallbrackets sind durch zwei Folien geschützt.

Entfernen Sie die obere Schutzfolie. Um ein Bracket aus dem Bracketblistert zu entnehmen, greifen Sie es mit einer Klemmpinzette (z.B. REF 025-277-00) mesial-distal durch die Perforierung des jeweiligen Bracketfaches.

3.4.2 Entnahme aus 1, 10 und 50 Fall-Sortimenten

Fassen Sie die discovery® Metallbrackets mit einer Klemmpinzette (z.B. REF 025-277-00) mesial-distal oder an den distalen bzw. mesialen Bracketflügeln, um sie aus der Verpackung zu entnehmen.

3.4.3 Handhabung

Die laserstrukturierte Basis der discovery® Metallbrackets sollte nicht mit den Fingern berührt oder in irgendeiner Weise kontaminiert werden, da sonst die Haftung negativ beeinflusst werden könnte.

3.5. Anwendung des Bracket-Adhäsives

Das jeweilige Bracket-Adhäsiv wird gemäß den Herstellerangaben vorbereitet. Tragen Sie eine kleine, aber für die Benetzung der gesamten Bracketbasis ausreichende Menge auf die Mitte der Bracketbasis auf. **Dies garantiert eine optimale Haftung.**

3.6. Applikation und Ausrichtung der Brackets

Nach dem Aufbringen des Adhäsives wird das discovery® Metallbracket wie gewohnt auf den Zahn gesetzt und angedrückt. Richten Sie das discovery® Metallbracket mittels der Angulierungshilfe an der Klemmpinzette optimal aus und drücken es so an, dass überschüssiges Adhäsiv seitlich an der Bracketbasis austritt.

Antagonistenkontakt ist aufgrund der Abrasionsgefahr und/oder dem vorzeitigen Bracketverlust unbedingt zu vermeiden. Bringen Sie ggf. eine Bisserrhöhung durch einen palatinalen Aufbiss, z.B. mittels Bite-Bumper™ (REF 705-000-00), an.

Vor dem Aushärten ist das ausgetretene überschüssige Adhäsiv vollständig zu entfernen. Dies ist von besonderer Bedeutung für ein einfaches Debonding am Ende der Behandlung.

3.7. Ligieren der Bögen

Nach Aushärtung des Adhäsives (Aushärtungszeit gemäß Herstellerangaben des jeweiligen Adhäsives beachten) kann wie üblich mit Draht- oder Kunststoffligaturen ligiert werden.

3.8. Bracket-Debonding

Das Debonding der discovery® Metallbrackets können Sie mit einer Weingart-Zange (z.B. REF 003-120-00) vornehmen. Bogen ausligieren. Fassen Sie die Brackets mesial-distal/diagonal an den Flügeln und nutzen Sie beim leichten Zusammendrücken der Zange die Sollknickstelle der discovery® Metallbrackets, um die Basis vorsichtig vom Zahn zu lösen. Drehen Sie das Bracket dann mit einer kurzen Links- oder Rechtsdrehung ohne Zug vom Zahn. Für den Seitenzahnbereich eignet sich besonders gut die abgewinkelte Bracket-Abnehmerzange (REF 004-347-00), mit der Sie das Bracket zwischen Bracketbasis und Adhäsiv abscheren.

4. Angaben zur Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. www.dentaurum.com.

5. Sicherheitshinweise

Risiken und Nebenwirkungen (allergische Reaktion) auf discovery® Metallbrackets sind nicht bekannt. Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

6. Lagerung und Haltbarkeit

discovery® Metallbrackets in der geschlossenen Verpackung lagern.

7. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten Produktes (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

Aufgrund der mechanischen Beanspruchungen während der Behandlung und beim Debonding können weder Maßhaltigkeit noch Hafteigenschaften der Brackets nach dem Recyclingprozess gewährleistet werden.

8. Sonstige Hinweise

- Die technischen Informationen wie Torque, Angulation, Größe etc. entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Produkt-Etikett oder den Katalog-Angaben.
- Es bestehen keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen bei Entsorgung der discovery® Metallbrackets.
- Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

9. Lieferprogramm

Das Lieferprogramm zu discovery® Metallbrackets entnehmen Sie bitte dem Katalog bzw. www.dentaurum.com.

10. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

11. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

⚠ Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

Änderungen vorbehalten

EN

discovery® metal brackets

Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum.

It is essential to read these instructions carefully and adhere to them to ensure safe, efficient use and ensure that you and your patients gain full benefit.

Instructions for use cannot describe every eventuality and possible application. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current instructions for use supplied with the product and stored in the internet at www.dentaurum.com, even though you may frequently use the same product.

1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General description

discovery® brackets belong to the premium brackets in the Dentaurum metal bracket range and are the result of many years of experience. discovery® metal brackets are designed as a one-piece bracket and are manufactured on state-of-the-art machines using the MIM technique (Metal Injection Molding) with a special dental alloy. The brackets are optimally adapted to the tooth contour using CAD (Computer Aided Design) and are easy to handle. The laser-structured base ensures the best possible bonding and guarantees easy debonding.

3. Processing

3.1. Informing the patient

Inform the patient about the possible consequences and risks of bracket treatment, in particular during debonding.

3.2. Conditioning teeth

Check each tooth thoroughly for any existing damage to the enamel to avoid damaging the tooth during debonding. Follow the instructions from the bracket adhesive manufacturer for conditioning the teeth.

3.3. Selecting bracket adhesive

Our brackets can be bonded using all commercially available bracket adhesives. We recommend CONTEC lc (REF 163-110-00), ConTec Go! (REF 163-307-00) and SmartBond® (REF 163-506-00). Please follow the instructions of the bracket adhesive manufacturer and observe the table „Adhesives - areas of application“ in our Orthodontics Catalog.

3.4. Removal and handling

3.4.1 Removal from 1 case blister packaging

Remove the bracket blister from the packaging. The discovery® metal brackets are protected by two separate foils.

Remove the outer protective foil to remove the bracket from its blister packaging, grasp the bracket through the perforation in the foil above each bracket compartment using crimping tweezers (e.g. REF 025-277-00) mesially-distally.

3.4.2 Removal from 1, 10 and 50 case assortments

Grip the discovery® metal brackets mesially-distally or on the mesial or distal tie wings using crimping tweezers (e.g. REF 025-277-00) to remove them from the packaging.

3.4.3 Handling

The laser-structured base of the discovery® metal brackets should not be touched with your fingers or contaminated in any way, as this could otherwise have a detrimental effect on the bond.

3.5. Applying bracket adhesive

Prepare the bracket adhesive according to the manufacturer's instructions. Apply a small amount of adhesive to the center of the bracket base, enough to wet the entire bracket base. **This guarantees an optimum bond.**

3.6. Placing and aligning brackets

After applying the adhesive, place, align and press the discovery® metal bracket in the usual way onto the tooth. Place the discovery® metal bracket in the best possible position using the angulation aid on the crimping tweezers. Press the bracket onto the tooth so that excess adhesive is pushed out to the sides.

Avoid contact with the occluding teeth due to the risk of abrasion and/or premature bracket loss. If necessary, a raised bite can be used e.g. with Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Remove completely any excess adhesive before it has cured. This is particularly important to ensure easy debonding at the end of treatment.

3.7. Ligating archwires

Once the adhesive has cured (curing time according to the adhesive manufacturer's instructions), ligating can be completed in the usual way using wire or plastic ligatures.

3.8. Bracket debonding

For the debonding of discovery® metal brackets, we recommend using Weingart pliers (e.g. REF 003-120-00). Remove ligation Grasp the bracket mesially-distally / diagonally by the wings, press the pliers together gently and disengage the base of the discovery® metal bracket carefully from the tooth using the debonding channel. Turn the bracket briefly to the left or right, without pulling, to remove it from the tooth. The angled bracket removing pliers (REF 004-347-00) are particularly suitable for the posterior region as they shear the bracket off between the bracket base and the adhesive.

4. Composition

The composition is included in the materials list; please refer to the catalog or www.dentaurum.com.

5. Safety instructions

There are no known risks or side effects (allergic reaction) for discovery® metal brackets. The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components.

6. Storage and shelf life

Store discovery® metal brackets in the closed packaging.

7. Information for single use products

The product is intended for single use only. Reconditioning of a product that has already been used (recycling) and its reuse on a patient is not permitted. Due to the mechanical stress during treatment and debonding, neither the dimensions nor the bonding strength can be guaranteed should the brackets be recycled.

8. Additional information

- Technical information such as torque, angulation, size etc. can be found on the relevant product label or in the product catalog.
- There are no particular precautions to be taken when disposing of discovery® metal brackets after treatment.
- Should the user and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the user and/or the patient is resident is informed accordingly.

9. Delivery program

For the complete range of discovery® metal brackets, please see our catalog or www.dentaurum.com.

10. Quality

Dentaurum ensures faultless quality of its products. These recommendations are based upon Dentaurum's own experiences. The user is solely responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as Dentaurum has no influence on the processing on site.

11. Explanation of symbols used on the label

⚠ Please refer to the label. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of symbols REF 989-313-00).

Subject to modifications

FR

Brackets en métal discovery®

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d’utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d’emploi et d’en respecter toutes les instructions.

Un mode d’emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l’utilisation d’un produit. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l’utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d’emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous www.dentaurum.com).

1. Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Description générale

La famille de brackets *discovery*® comprend les brackets premium de la gamme de brackets en métal de Dentaurum, lesquels sont le fruit de longues années d’expérience. Les brackets en métal *discovery*® sont des brackets monoblocs fabriqués au moyen du procédé de moulage par injection de métal (MIM, Metal Injection Molding) dans des unités de production modernes en mettant en œuvre un alliage dentaire spécial. Dans le cadre de la conception assistée par ordinateur, ces brackets sont adaptés de manière optimale à la forme de la dent, ce qui vous permet de les manipuler sans difficultés. La base structurée au laser assure une adhérence solide ainsi qu’une dépose facile.

3. Etapes de mise en œuvre

3.1. Informations données aux patients

Informez le patient sur les risques et conséquences potentiels d’un traitement utilisant des brackets, plus particulièrement sur les conséquences et risques au moment de la dépose.

3.2. Traitement dentaire préparatoire

Examinez minutieusement chaque dent, afin de déceler d’éventuelles lésions de l’émail et éviter ainsi toute mauvaise surprise du fait des dommages dentaires notés lors de la dépose. Lors du conditionnement de la dent, veuillez respecter les instructions du fabricant de l’adhésif pour brackets utilisé.

3.3. Choix de l’adhésif pour brackets

Vous pouvez fixer nos brackets à l’aide des adhésifs usuels pour brackets. Nous recommandons CONTEC Ic (REF 163-110-00), ConTec Go!(REF 163-307-00) et SmartBond® (REF 163-506-00). Veuillez respecter les instructions du fabricant de l’adhésif ainsi que le tableau spécifiant les domaines d’utilisation des adhésifs dans notre catalogue d’orthodontie.

3.4. Prélèvement et manipulation

3.4.1 Prélèvement des emballages blister pour 1 cas

Retirez le blister du bracket de l’emballage. Les brackets en métal *discovery*® sont protégés par deux films.

Otez le film de protection externe. Pour retirer le bracket de son blister, servez-vous d’une précelle (p. ex. REF 025-277-00) pour passer, dans le sens méso-distal, à travers la perforation du compartiment abritant le bracket.

3.4.2 Prélèvement pour assortiments de 1, 10 et 50 cas

Saisissez les brackets en métal *discovery*® à l’aide d’une précelle (p. ex. REF 025-277-00) dans le sens méso-distal ou au niveau des ailettes distales ou mésiales, afin de les prélever de l’emballage.

3.4.3 Manipulation

Évitez de toucher la base structurée au laser des brackets en métal *discovery*® avec les doigts ou de la contaminer d’une manière quelconque, car cela pourrait en compromettre l’adhérence.

3.5. Utilisation de l’adhésif pour brackets

Apprêtez l’adhésif pour brackets conformément aux instructions du fabricant. Appliquez une petite quantité d’adhésif au centre de la base du bracket, laquelle devra cependant être suffisante pour en recouvrir toute la base. **Ceci garantit une adhérence optimale.**

3.6. Pose et alignement des brackets

Une fois l’adhésif appliqué, placez et plaquez le bracket en métal *discovery*® sur la dent selon la procédure habituelle. Alignez le bracket en métal *discovery*® de façon optimale, à l’aide de l’auxiliaire d’angulation sur la précelle, et appuyez-le jusqu’à ce que l’adhésif excédentaire s’échappe latéralement au niveau de la base du bracket.

Évitez absolument tout contact avec les dents antagonistes, afin de prévenir les risques d’abrasion et de perte prématurée du bracket. Prévoyez, le cas échéant, une surélévation occlusale au moyen d’une gouttière palatine, p. ex. le Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Éliminez complètement, avant son durcissement, l’adhésif excédentaire. C’est une étape importante, car elle facilite la dépose des brackets à l’issue du traitement.

3.7. Mise en place des arcs

Après la prise de l’adhésif (respectez le temps de prise indiqué par le fabricant de l’adhésif), vous pouvez réaliser les ligatures comme d’habitude avec du fil métallique ou synthétique.

3.8. Dépose des brackets

Pour la dépose des brackets en métal *discovery*®, vous pouvez utiliser la pince Weingart (p. ex. REF 003-120-00). Délégaturez l’arc. Pour ce faire, saisissez le bracket dans le sens méso-distal /diagonal, au niveau des ailes, et désolidarisez délicatement la base des brackets en métal *discovery*® de la dent en serrant légèrement la pince, au niveau du point de rupture, et en tordant le bracket. Tournez légèrement le bracket vers la droite ou vers la gauche pour le décoller de la dent sans exercer de traction. La pince coudée à retirer les brackets (REF 004-347-00) convient tout particulièrement au segment postérieur et permet de défaire le bracket entre sa base et l’adhésif.

4. Informations relatives à la composition

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux (voir le catalogue ou aller sur www.dentaurum.com).

5. Consignes de sécurité

Il n’y a pas de risques et effets secondaires connus (réactions allergiques) provenant des brackets en métal *discovery*®. Si des réactions allergiques à l’un ou plusieurs composants ont été signalées, il faut renoncer à l’emploi du produit.

6. Stockage et durée de conservation

Stockez les brackets en métal *discovery*® dans l’emballage fermé.

7. Indications concernant les produits à usage unique

Ce produit est exclusivement destiné à un usage unique. La remise en état d’un produit déjà utilisé (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées. En raison des sollicitations mécaniques pendant le traitement et la dépose, l’on ne peut garantir la stabilité dimensionnelle ni les propriétés d’adhérence des brackets après un processus de recyclage.

8. Autres indications

- Référez-vous à l’étiquette du produit ou au catalogue pour obtenir des informations techniques telles que le torque, l’angulation la taille, etc.
- Il n’y a pas de mesures de précaution particulières à observer lors de l’élimination des brackets en métal *discovery*®.
- Si le praticien et/ou le patient vient à prendre connaissance d’incidents graves liés à l’usage du produit, il faut que le fabricant ainsi que l’autorité compétente de l’Etat dans dans lequel le praticien et/ou le patient est installé en soient informés.

9. Gamme disponible

Pour connaître la gamme de brackets en métal *discovery*® disponible, consultez le catalogue ou allez sur www.dentaurum.com.

10. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expérience. L’utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N’ayant aucune influence sur la manipulation de ceux-ci, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

11. Explication des symboles utilisés sur l’étiquette

  Référez-vous à l’étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l’étiquette REF 989-313-00).

ES

Brackets metálicos discovery®

Estimado cliente

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaurum. Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, deberá leer detenidamente y seguir estas instrucciones de uso.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores para una posible aplicación o utilización. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos que vuelva a leer atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaurum.com, aun cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción general

La familia de brackets *discovery*® es la línea de brackets Premium del programa de brackets metálicos de Dentaurum, desarrollados en base a muchos años de experiencia en el sector de brackets. Los brackets metálicos *discovery*® se fabrican de una sola pieza mediante la técnica MIM (moldeo por inyección de metal) utilizando una aleación dental especial y la maquinaria más moderna. Los brackets están adecuados de forma ideal al contorneado del diente mediante CAD (Computer Aided Design) y le permiten un manejo óptimo. La base estructurada con láser garantiza una adherencia ideal y un descementado sencillo.

3. Fases de elaboración

3.1. Instruir el paciente

Explique al paciente las posibles consecuencias y riesgos de la terapia con brackets, sobre todo al quitarlos (descementado).

3.2. Preparar los dientes

Examine esmeradamente cada diente por si existiesen deterioros del esmalte para no dañar el diente al quitar los brackets. Siga las indicaciones del fabricante del adhesivo utilizado para el acondicionamiento de los dientes.

3.3. Elegir el adhesivo para el cementado

Nuestros brackets pueden pegarse con todos los adhesivos de brackets habituales en el mercado. Recomendamos nuestros adhesivos CONTEC Ic (REF 163-110-00), ConTec Go! (REF 163-307-00) y SmartBond® (REF 163-506-00). Observe las prescripciones del fabricante del respectivo adhesivo para pegar brackets y la tabla de adhesivos en el Catálogo de Ortodoncia.

3.4. Manejar los brackets

3.4.1 Quitar del envase blister de 1 caso

Saque el blister de los brackets del envase exterior. Los brackets metálicos *discovery*® están protegidos con dos láminas.

Quite la lámina de protección exterior. Para extraer un bracket del blister, agrérole con una pinza (p. ej., REF 025-277-00) por mesio-distal en la perforación de la casilla del bracket.

3.4.2 Quitar de surtidos de 1, 10 y 50 casos

Agarre los brackets *discovery*® por mesio-distal con unas pinzas (p. ej. REF 025-277-00) para sacarlos de su envase y manipúelos según los siguientes pasos de trabajo.

3.4.3 Manipulación

No deberá tocarse con los dedos la base esculpida por láser de los brackets metálicos *discovery*® ni contaminarla de modo alguno, pues de lo contrario podría reducirse la adherencia de los brackets.

3.5. Aplicar el adhesivo

Prepare el adhesivo para cementar brackets según las indicaciones del fabricante. Aplique una pequeña cantidad de adhesivo en el centro de la base del bracket, suficiente para humedecer la superficie entera de la base del bracket. **Así se consigue una óptima adherencia.**

3.6. Colocar y adaptar los brackets

Después de aplicarle el adhesivo, coloque el bracket metálico *discovery*® el diente como de costumbre. Posicione correctamente el bracket metálico *discovery*® usando la lengüeta larga para dar angulación de la pinza, y apriete el bracket de forma que el exceso de adhesivo salga por los lados de la base.

Habrá que evitar sin falta que haya contacto con el antagonista, puesto que, de no hacerlo, se corre riesgo de abrasión o pérdida prematura del bracket. Dado el caso con sobremordida, podrá realizar un alzamiento de oclusión, por ejemplo, con el Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Antes del endurecimiento habrá que quitar por completo el adhesivo sobrante que rebose por los lados de la base del bracket. Esto es de suma importancia para conseguir luego un descementado sencillo del bracket.

3.7. Ligar los arcos

Una vez curado el adhesivo (considere el tiempo de curado que indican las instrucciones del fabricante del adhesivo), puede ligar los arcos con ligaduras de alambre o elastoméricas como de costumbre.

3.8. Descementar los brackets

Los brackets metálicos *discovery*® se pueden descementar con alicates Weingart (p. ej. REF 003-120-00). Quite las ligaduras. Agarre los brackets metálicos *discovery*® por mesio-distal/ diagonal en las aletas y, mientras las aprieta con unos alicates ligeramente, retire la base del diente con cuidado aprovechando la ranura de descementado. Para ello, gire el bracket un poco hacia la derecha o izquierda sin tirar del diente. Para la zona lateral recomendamos utilizar unos alicates acodados para quitar brackets (REF 004-347-00) con los que se pueden quitar los brackets entre la base y el adhesivo.

4. Especificaciones sobre la composición

Para la composición consulte la lista de materias primas en el catálogo o en www.dentaurum.com.

5. Instrucciones de seguridad

No se conocen riesgos y efectos secundarios (alergias) del material de los brackets metálicos *discovery*®. Si se conocen reacciones alérgicas a uno o varios de sus compuestos, entonces no deberá utilizar el producto.

6. Almacenamiento y tiempo de conservación

Almacene los brackets metálicos *discovery*® en su envase cerrado.

7. Observaciones sobre productos de un solo uso

Este producto está previsto para un solo uso. No está permitido el reprocesamiento (reciclaje) del producto ya empleado una vez ni su reutilización en pacientes. Debido al desgaste mecánico durante el tratamiento y descementado, no se pueden garantizar las mismas dimensiones y propiedades de adherencia después del proceso de reciclaje.

8. Otras indicaciones

- La información técnica, como torque, angulación, tamaño, etc., se encuentra disponible en la etiqueta del producto y en las especificaciones del catálogo.
- Después del tratamiento no existen medidas especiales de precaución para el desecho de los brackets metálicos *discovery*®.
- Si un usuario y/o paciente obtiene información sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberá informar el fabricante y la autoridad responsable del país, en el que el usuario y/o el paciente esté registrado.


9. Programa de suministro

Puede encontrar el entero programa de suministro de los brackets metálicos *discovery*® en el catálogo o en www.dentaurum.com.

10. Referencias de calidad

Dentaurum garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. El contenido de este manual esta basado en experiencias propias. El usuario es responsable del manejo de los productos. Dentaurum no se hace responsable de resultados erróneos ya que no tenemos influencia alguna en la forma de utilización.

11. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

  Por favor observe la etiqueta. Puede encontrar información adicional en www.dentaurum.com (explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

Reservado el derecho de modificación

IT

Bracket in metallo discovery®

Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaurum di qualità.

Per utilizzare questo prodotto sul paziente in modo sicuro ed efficiente, le presenti modalità d’uso devono essere lette e seguite con molta attenzione.

Tenga presente che in ogni manuale d’uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei materiali citati e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora necessitasse di ulteriori spiegazioni. Per eventuali domande può chiamare il nr. 051 862580.

Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d’uso allegate o quelle presenti nel sito www.dentaurum.com anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

1. Fabbricante

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Descrizione generale

Ibracketdellafamiglia*discovery*®rientranonelprogramma di bracketmetalliciDentaurum fra quelli denominati Premium e sono il risultato di anni di esperienza in questo specifico campo. I*discovery*®sono bracketmetallici costruiti in un unico pezzo con la tecnologia MIM - Metal Injection Molding – in una speciale lega dentale e con macchinari di ultima generazione. Il loro disegno è stato realizzato al CAD (Computer Aided Design) per adattarsi in maniera perfetta alla forma di ciascun dente e offrire un’ottimale maneggevolezza. La base strutturata al laser assicura la migliore ritenzione, consentendo al tempo stesso un semplice debonding.

3. Passaggi operativi

3.1. Informazione del paziente

Si consiglia di informare il paziente sulle possibili conseguenze e rischi derivanti dall’uso di bracket a fini terapeutici e in particolare al loro debonding.

3.2. Preparazione del dente

Verificare con cura ogni singolo dente accertando la presenza di eventuali difetti dello smalto, al fine di non rimanere poi „sorpresi” dopo il debonding. Per le procedure di condizionamento dentale si prega di attenersi scrupolosamente alle indicazioni rilasciate dal fabbricante del collante per bracket impiegato.

3.3. Scelta del collante per bracket

I nostri bracket possono essere fissati con qualsiasi collante presente in commercio. Consigliamo tuttavia l’uso del CONTEC Ic (REF 163-110-00), ConTec Go! (REF 163-307-00) o dello SmartBond® (REF 163-506-00). Si consiglia di seguire sempre le modalità d’uso indicate dal fabbricante del collante impiegato nonché le indicazioni riportate nella tabella “Campo d’impiego dei collanti” presente nel nostro catalogo di ortodonzia.

3.4. Prelievo e manipolazione

3.4.1 Prelievo dalla confezione in blister da 1 caso

Estrarre il blister con i bracket dalla sua confezione. I bracket metallici *discovery*® sono protetti da 2 pellicole trasparenti.

Rimuovere la pellicola di protezione superiore. Per prelevare un bracket dal relativo scomparto, afferrarlo con le pinzette (ad es. REF 025-277-00) dal lato mesio-distale attraverso la perforazione in corrispondenza dello scomparto.

3.4.2 Prelievo dall’assortimento da 1, 10 e 50 casi

Per estrarre il bracket metallico *discovery*® dalla confezione, afferrarlo con le pinzette (ad es. REF 025-277-00) dal lato mesio-distale oppure dall’aletta distale o mesiale.

3.4.3 Manipolazione

La base strutturata al laser dei bracket metallici *discovery*® non deve essere toccata con le dita o contaminata in qualsiasi altra maniera, perché in caso contrario si potrebbe avere un effetto negativo sulla ritenzione.

3.5. Utilizzo del collante

Il collante per bracket prescelto deve essere preparato secondo le indicazioni rilasciate dal fabbricante. Applicare al centro della base del bracket una piccola quantità di collante, ma sufficiente per ricoprirla completamente. **Ciò garantirà una ritenzione ottimale.**

3.6. Applicazione e orientamento dei bracket

Applicato il collante, posizionare i bracket metallici *discovery*® sui denti come si è soliti fare ed esercitare una leggera pressione. Orientare opportunamente i bracket metallici *discovery*® con l’estremità posteriore delle pinzette ed esercitare una pressione tale da favorire la fuoriuscita laterale del collante in eccesso.

Evitare il contatto tra i denti antagonisti per non avere il rischio di abrasioni e/o di perdita prematura del bracket. Se necessario, predisporre un rialzo occlusale ad es. con il Bite-Bumper™ (REF 705-000-00).

Prima dell’indurimento del collante, asportare completamente le eccedenze fuoriuscite dalla base. Ciò è importante per semplificare il debonding dei bracket al termine del trattamento.

3.7. Legatura dell’arco

Indurito il collante (vedi tempi d’indurimento del collante impiegato) è possibile legare l’arco come si è soliti fare con filo metallico o con legatura elastica.

3.8. Debonding

La rimozione dei bracket metallici *discovery*® può essere realizzata con una pinza di Weingart (ad es. REF 003-120-00). Liberare gli archi dalle legature. Afferrare la diagonale mesio-distale delle alette e, stringendo leggermente la pinza, sfruttare la linea verticale di concentrazione dello stress dei bracket metallici *discovery*®, per staccare con cautela la base dal dente. Ruotare, poi, il bracket con un leggero movimento verso sinistra o destra senza esercitare trazioni sul dente. Per i bracket posteriori, risulta particolarmente adatta la pinza asporta-bracket angolata (REF 004-347-00) entrando tra la base dell’attacco e il collante.

4. Indicazioni sulla composizione chimica

Per la composizione, fare riferimento all’elenco delle materie prime pubblicato nel nostro catalogo di ortodonzia o nel sito www.dentaurum.com.

5. Indicazioni di sicurezza

Non sono noti rischi ed effetti collaterali (reazioni allergiche) a carico dei bracket metallici *discovery*®. Tuttavia, in caso di accertata intolleranza a uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato.

6. Stoccaggio e conservazione

Conservare i bracket metallici *discovery*® nella loro confezione chiusa.

7. Indicazioni per l’impiego di prodotti monouso

Il prodotto è stato concepito per un solo impiego. Il riutilizzo di un prodotto usato già una volta (Recycling) nonché il suo reimpiego nel paziente non è ammesso. A causa delle sollecitazioni meccaniche durante il trattamento e il debonding, non è possibile garantire né la stabilità dimensionale né le proprietà ritentive dei bracket dopo un eventuale processo di riciclaggio.

8. Ulteriori indicazioni

- Le informazioni tecniche come torque, angolazione, dimensione, etc. sono specificate sull’etichetta di ciascun prodotto o nel catalogo.
- Non sussistono particolari indicazioni circa lo smaltimento dei bracket metallici *discovery*® a fine trattamento.
- Se l’utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi connessi con l’uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all’autorità competente del paese in cui l’utilizzatore e/o il paziente si trovano.


9. Confezioni

Per le confezioni dei bracket metallici *discovery*® fare riferimento al catalogo o consultare il sito internet www.dentaurum.com.

10. Avvertenze sulla qualità

La Dentaurum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d’uso è frutto di nostre personali esperienze. L’utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull’impiego del prodotto da parte dell’utilizzatore, non sussiste alcuna responsabilità oggettiva ad essa imputabile, per eventuali insuccessi.

11. Spiegazione dei simboli presenti sulle etichette

  Si prega di osservare l’etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (spiegazione dei simboli presenti sull’etichetta REF 989-313-00).

Soggetto a variazione